



ZRUČ NAD SÁZAVOU

Nejstarší dochovaná zpráva o Zručí nad Sázavou pochází z r. 1328. Není však pochyb o tom, že první osídlení zde bylo mnohem dříve. Původní hradiště stávalo poblíž zámku. Do dnešní podoby byl zámek přestavěn v r. 1891. Prvními významnými vlastníky zručského panství byli Kolovratové, kteří zde sídlili téměř 200 let. Z jejich doby se dodnes v zámeckém parku zachovalo torzo věže, jež sloužila jako vyhlídka za husitských válek. Za Kaleniců zaznamenala Zruč takový rozkvět, že byla v roce 1561 povýšena na město. Kalenicové dali Zručí rodový erb, který se v podobě městského znaku užívá dodnes.

Zruč se může pochlubit třemi městskými symboly: erbem, pečeti a praporem, na který získala dekret v roce 2002. Má kolem pěti tisíc obyvatel a přísluší k ní ještě osady Dubina, Želivec, Nesměřice a Domahoř.

Dominantou města je zámek a kostel Povýšení sv. Kříže. Od června do září je zručský zámek otevřen pro veřejnost. Je možné vystoupat na jeho věž a projít se s průvodcem i parkem. Již několik let se v létě v zámeckém areálu konají letní slavnosti, při nichž vystupuje také místní skupina historického šermu Železní páni. V současné době se za podpory Středočeského kraje pracuje na zřízení stálé muzejní expozice v zámku. Letní prohlídky zámku vždy doplňují i zajímavé výstavy.

Z dalších významných historických památek je nutno jmenovat evangelický kostel z r. 1936, hřbitovní kapli sv. Jakuba Většího, kapličku sv. Josefa a památník obětem 1. a 2. světové války.

Přes sezonu funguje ve městě také informační centrum, kde je možno získat i propagační materiály o městě a drobné suvenýry. Přímo ve městě na břehu Sázavy se nachází veřejné tábořiště Na Koupadle a nedaleko rekreační chatové středisko V Rákosí. Ve Zručí nad Sázavou jsou bohaté možnosti pro sportování: tenisové kurty, házenkářské hřiště, fotbalový stadion, hřiště pro plážový volejbal aj. Celoročně je v provozu městská sportovní hala s posilovnou.

Sídlí zde několik menších firem i drobných podnikatelů. Velké naděje jsou vkládány v japonskou firmu ASMO, která zde nově začíná působit.

* * *

The oldest note about the town comes from 1328 year, but the original settlement should be much older. First important line of descent owners has been Kolovrat lineage. Zruč has been their residence for approximately 200 hundred years. From the Kolovrat's age is saved till today the tower torso, which has been used as view tower during the husitské wars.

Zruč has kept the biggest prosperity Under Kalenicové rule and has been raised to the town in 1561. Zruč has got the heraldry, which is unchanged till today. The original castle has been located near today's castle. Today's shape comes from the 1891, when the castle has been reconstructed.

Zruč nad Sázavou town has its own symbols, as heraldry, town seal and flag – the decree is from 2002. Zruč has cca 5000 of habitants, the side-parts of the town are also Dubina, Želivec, Nesměřice and Domahoř.

Dominant of the town is castle and church named Povýšení svatého Kříže. From June to September is town-visitation available, together with arising to castle tower and walking in town-park.

There are organized summer festivals for some years in castle side with exhibition of “Železní páni a jejich přátelé”, which is historical fencing group. In contemporaneous time the town is establishing the castle museum exposition. The summer season visits are always complemented by interesting expositions.

From other reserved and interesting objects is important to note evangelical church from 1936, necropolis chapel Sv. Jakuba Většího, little chapel Sv. Josefa and Památník obětem (Victims monument) of I. and II. World Wars.

During the season is open the info-center in the town, where information about the region, promotional goods and little souvenirs are available. There is the public camping area “Na Koupadle” on Sázava's riverside directly in the town, near there is also weekend houses area V Rákosí. There are lots of possibilities for sport activities in Zruč. There is tennis, hand ball and beech volleyball ground there. Town sport hall with fitness is open during all the year.

The work possibilities are in some small companies and at some entrepreneurs. The big chance will be for local employment Japanese company ASMO which is starting its production in this area.

* * *

4. ročník Mezinárodní kytarové soutěže Zruč nad Sázavou 2012 pořádá Základní umělecká škola ve Zručí nad Sázavou ve spolupráci s EGTA CZ, pod záštitou starosty města Mgr. Martina Hujera a za finančního přispění Ministerstva kultury ČR, NADACE ŽIVOT UMĚLCE, Hudební nadace OSA, Nadace Český hudební fond, Lípa pro venkov o.s., Města Zruč nad Sázavou.

* * *

The fourth year of the International guitar competition Zruč nad Sázavou 2012 is held by the music and art school in Zruč nad Sázavou in cooperation with EGTA CZ, under the auspices of mayor Mr. Martin Hujer, mayor of the local government, and with the financial contribution of the Ministerstvo kultury ČR, NADACE ŽIVOT UMĚLCE, Hudební nadace OSA, Nadace Český hudební fond, Lípa pro venkov o.s., Město Zruč nad Sázavou.



Jsem velmi potěšen, že naše městečko počtvrté ve své historii přivítá účastníky Mezinárodní kytarové soutěže Zruč nad Sázavou 2012. Věřím, že kouzlo Zruče přinese soutěžícím dobrý tón a porotcům pěkné chvíle prožité v Posázaví.

* * *

I am delighted that our little town can for the fourth time in its history welcome the participants of The International Guitar Competition Zruč nad Sázavou 2012. I believe that the spirit of Zruč will bring a good tone to the contestants and nice moments spent in Posázaví to the jury.

Mgr. Martin Hujer
starosta města / lord of the city

ŘEDITEL SOUTĚŽE / DIRECTOR OF THE COMPETITION

JIŘÍ FREML (CZ)

Jiří Freml studoval na konzervatoři v Teplicích u profesorů Václava Krahulíka, Václava Vítka a Stanislava Juřici. Od roku 1981 působí na Základní umělecké škole ve Zručích nad Sázavou, v roce 2003 se stal jejím ředitelem. Během své pedagogické praxe získal četná uznání za vzornou přípravu žáků na soutěž ve hře na kytaru. Bývá také členem porot různých kytarových soutěží. Žáci jeho třídy se pravidelně zúčastňují všech kytarových soutěží, které jsou vyhlášeny v České i Slovenské republice. Jeho nejúspěšnější žáci jsou Marie Cendelínová, Eliška Lenhartová a jeho syn Matěj Freml.



* * *

Jiří Freml graduated from the classes of professors Václav Krahulík, Václav Vitek and Stanislav Juřica at the Conservatory in Teplice. He has been teaching music at the Elementary art school (ZUŠ) in Zruč nad Sázavou since 1981, in 2003 he became the director of the school. During his pedagogical involvement he has received many tributes for his great preparation of students for the guitar competitions. He also often took part in the jury of different guitar competitions. Students of his guitar class have been present at all guitar competitions which have been organized in Czech Republic and Slovakia. His most successful students are Marie Cendelínová, Eliška Lenhartová and his son Matěj Freml.

PŘEDSEDA POROTY / DIRECTOR OF THE COMPETITION



ŠTĚPÁN RAK (CZ)

Světový kytarový virtuos, skladatel, profesor pražské Akademie muzických umění. Vystudoval střední výtvarnou školu, po té pokračoval ve studiích kytary u profesora Štěpána Urbana na státní konzervatoři v Praze a svá vysokoškolská studia zakončil na Akademii múzických umění v Praze v oboru skladba. Po návratu z Finska, kde spoluzakládal finskou kytarovou školu, založil v roce 1982 obor kytara na Akademii múzických umění v Praze. V roce 2000 byl prezidentem Václavem Havlem jmenován historicky prvním vysokoškolským profesorem kytary v České republice, kde vyučuje dodnes.

Štěpán Rak patří v současnosti k nejvýznamnějším kytaristům a skladatelům světa. Na svých koncertních turné a mistrovských kurzech na významných univerzitách, projel bezmála 70 zemí čtyř kontinentů. Jeho pětiprstová kytarová technika se stala legendou, kterou se jezdí učit kytaristé z celého světa a jeho skladby jsou trvalou součástí repertoáru nejvýznamnějších kytaristů současnosti, mezi nimiž nechybí taková jména jako John Williams, Pavel Steidl, Vladimír Mikulka, David Russel a další. Za své úsilí byl Štěpán Rak odměněn letos na jaře výroční cenou OSA, která mu byla udělena za nejhranější skladbu v oboru vážné hudby.

* * *

Štěpán Rak was born in 1945 at the end of World War II. He was found by Russian soldiers in Ukraine and taken to Prague where he was adopted and brought up by foster parents. His artistic aspirations were immediately noticed so he went on to study graphic art and painting at the Fine Arts School in Prague. The music attracted him more so at the age of eighteen he started playing the guitar and the double-bass in various jazz and Rock'n'Roll bands. He made a great progress and soon began to be interested in classical music. He studied guitar and composition at the Prague Conservatory, where the astonishing career of this outstanding composer and performer began. After he graduated he moved to Finland where he worked, taught and lived for five years. His reputation as a brilliant guitarist and an innovative composer spread worldwide. Stepan Rak is an excellent performer and a unique composer ranking to the elite of the classical guitar. He is well known for the technical innovations that he uses in his compositions. His five-finger guitar technique captivates audiences throughout the world. He has performed and given master-classes in more than seventy countries. He composed countless pieces for different instruments and ensembles including a symphony orchestra but the majority of his work is dedicated to the solo guitar.

In 1981, Rak established classical guitar studies at the Prague Academy of Musical Arts where he has been teaching ever since. He was appointed the first university professor of the guitar studies in the Czech Republic. In 2001 he was the first guitarist to give a solo concert at the Rachmaninoff Hall of the Tchaikovsky Conservatory in Moscow where he performed a premiere of his "20.000 Leagues Beneath The Sea" dedicated to the victims of "Kursk". The following year he returned to Moscow to play his own compositions as the first classical guitarist in the history at the Moscow Autumn Music Festival. Another important performance was at the NATO Summit 2002 in Prague.

ČLENOVÉ POROTY/THE JURY

Petr SAIDL (CZ)

Studoval na konzervatoři v Pardubicích u Stanislava Juřici a na Vysoké hudební škole Franze Liszta ve Výmaru u prof. Rolanda Zimmera, prof. Jürgena Rosta a prof. Moniky Rostové. Aktivně se účastnil mistrovských kurzů (G. Crosskey, J. W. Duarte, H. Käppel, C. Cotsiolis, W. Lendle). Je držitelem řady ocenění z národních a mezinárodních soutěží. V roce 1990 byl zařazen na prémiovou listinu Českého hudebního fondu. V r. 1993 zahájil svoji pedagogickou činnost na pardubické konzervatoři, kde od r. 2007 vede kytarové oddělení. Jeho studenti obsazují čelní příčky v národních i mezinárodních kytarových soutěžích (70 cen). Spolupracuje s hudebními nakladatelstvími, je pravidelně zván do porot kytarových soutěží, na kytarové festivaly a semináře. V roce 2010 se stal členem „D'Addario family“. Jako sólista i člen různých komorních seskupení, nejčastěji s houslistou Bohuslavem Matouškem, violistou Milanem Řehákem, a také jako člen kytarového kvarteta „Guitar4mation“, koncertoval v mnoha evropských zemích. Řada snímků vznikla ve spolupráci s Českým rozhlasem, rozhlasovou



a televizní stanicí ORF. Natočil dvě sólová CD, další CD s violistou M. Řehákem a dvě CD s kytarovým kvartetem „Guitar4mation“. Je ředitelem projektu „Kytara Kutná Hora“, který mimo jiné zahrnuje festivaly „Kytarová noc“ a „Mezinárodní kytarové bienále Kutná Hora“ nebo udělování ceny „Mladý kytarista roku“.

* * *

He studied at the Conservatory in Pardubice with S. Juřica and at the Hochschule Franz Liszt in Weimar with prof. Roland Zimmer, prof. Jürgen Rost and prof. Monika Rost. He undertook master classes with e.g. G. Crosskey, J. Duarte, H. Käppel, C. Cotsiolis, W. Lendle etc. He was awarded prizes in numerous national and international guitar competitions. In 1990 he was placed on the premium document of the Czech Musical Fund. Since 1993 he has taught at the Conservatory of Pardubice, since 2007 he has been the head of the guitar department there. His students are prizewinners of prestigious national and international competitions (70 awards). He cooperates with music publishing houses, he is regularly invited to take the chair of various guitar competition juries and he lectures at festival courses. In 2010 he became part of the D'Addario family. He has given concerts across Europe, both as a soloist and as a player in various chamber ensembles, often with violist Milan Řehák, violinist Bohuslav Matoušek or as a member of guitar quartet “Guitar4mation“. He has made various recordings for the Czech radio, Radio ORF and TV ORF. He has released two solo CDs, then one CD with violist Milan Řehák and two with guitar quartet “Guitar4mation“. He has been the director of a project “Guitar Kutná Hora“, which organizes The International Guitar Biennial in Kutná Hora, the festival Guitar Night and awards a price The young guitarist of the year.

MARTIN KRAJČO (SK)

Vyštudoval Konzervatórium v Bratislave a Vysokú školu múzických umení v Bratislave, v triede prof. Jozefa Zsapku. Vzdelanie si doplnil na mnohých majstrovských kurzov v rámci medzinárodných festivalov po celej Európe, kde študoval pod vedením Costasa Cotsiolisa, Lea Brouwera, Álexa Garrobého, Huberta Käppela, Zorana Dukića, Jorgosa Panetsosa, Alberta Walter Salina, Luisy Walkerovej a iných. Získal niekoľko ocenení na domácich aj medzinárodných súťažiach v Aix en Provence, Banskej Bystrici, Bratislave, Kutnej Hore, Sernacelhe a Viedni. Hostoval na mnohých domácich aj medzinárodných festivaloch (Banská Štiavnica, Bardejov, Bratislava, Encs, Kutná Hora, Mikulov, Nitra, Sernacelhe, Žilina atd.), ako aj na recitáloch v Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Maďarsku a Portugalsku.

Ako sólista spolupracoval s poprednými slovenskými a zahraničnými orchestrami (Archí di Slovakia, Capella Istropolitana, Komorní sólisti, Komorný orchester VŠMU, Orquestra do Centro, Štátny komorný orchester Žilina) a dirigentmi (Peter Breiner, Leoš Svárovský, Gabriela de Esteban). Ako aktívny interpret v oblasti komornej hudby spolupracuje s mnohými sólistami a súbormi (Andrea Dudášová – soprán, Emily Van Evera – soprán, Sefika Kutluer – flauta, Eugen Prochác – violončelo, Ján Slávik – violončelo, Bratislavské sláči-



kové kvarteto, Moyzesovo kvarteto). Od roku 1997 je členom Bratislavského gitarového kvarteta, ktoré je renomovaným súborom na Slovensku a v zahraničí. Súbor koncertoval po celom Slovensku, v takmer všetkých krajinách Európy, v jej metropolách Belehrade, Bratislave, Madride, Paríži, Prahe a Viedni. Kvarteto je pravidelným hosťom medzinárodných festivalov. Ich intenzívna spolupráca so slovenskými skladateľmi viedla k premiérovému uvedeniu kompozícií napr. Petra Breinera, Vladimíra Godára a Ladislava Kupkoviča. Kvarteto realizovalo 3 CD (Recital/Akcent, Šeban – Godar – Breiner – Kolkovič/Hevhetia, Slovak music for guitar quartet/Diskant) Približne od roku 2002 sa Krajčo intenzívne venuje štúdiu repertoáru bratislavského rodáka Kaspara Mertza. Pri príležitosti 200. výročia od narodenia tohto skladateľa nahral spolu s manželkou album z jeho kompozícií pre jednu a dve gitary Kaspar Joseph Mertz – Guitar music, ktorý vydalo vydavateľstvo Diskant (2006). Toto CD malo okrem ohlasov v domácej tlači veľmi pozitívnu kritiku v americkom periodiku American Record Guide (Júl–August 2007). Okrem koncertnej činnosti Martin Krajčo vyučuje na Konzervatóriu v Bratislave a na Hudobnej a tanečnej fakulte VŠMU v Bratislave.

* * *

Is a graduate of the State Conservatory and the Academy of Music and Drama in Bratislava, in the class of prof. Jozef Zsapka. He participated in many masterclasses, where he studied under the guidance of outstanding guitar players and teachers as Costas Cotsiolis, Leo Brouwer, Alex Garrobé, Hubert Käppel, Zoran Dukič, Jorgos Panetsos, Alvaro Pierri, Alberto Walter Salin, Luisa Walker etc. He took part in international competitions where he won several prizes Banská Bystrica (1996), the FORUM GITARRE in Vienna (1996), International Competition of J. K. Mertz in Bratislava (1997), the International Bienal Competition Kutná Hora '2000, the International Competition in Sernancelhe – Portugal (2001), Concours International "René Bartoli" in Aix en Provence (2003). He performed at a number of national and international festivals (Banská Štiavnica, Bardejov, Bratislava, Kutná Hora, Mikulov, Nitra, Sernancelhe, Žilina etc), as well as at concerts in Austria, Czech republic, France, Germany, Hungary and Portugal.. As a soloist Krajčo cooperated with prominent Slovak orchestras (Archi di Slovakia, Capella Istropolitana, Chamber soloists, Chamber orchestra of Academy of Music and Drama, State chamber orchestra in Žilina) and conductors (Peter Breiner, Leoš Svárovský, Gabriela de Esteban).

In the sphere of chamber music he cooperated with many soloists and ensembles (Andrea Dudášová – soprano, Emily Van Evera – soprano, Sefika Kutluer – fl, Eugen Prochác – vc, Ján Slávik – vc, Bratislava string quartet). The most essential is his regular cooperation with the prominent slovak group Moyzes Quartet.

Since 1997 he has been member of the Bratislava guitar quartet. During this time he produced a number of transcriptions for this ensemble and also for other ones including the guitar (works by Byrd, de Falla, Piazzolla, Rossini, Stravinski, Villa-Lobos etc.). BGQ performed in almost European countries, in the capitals as Belgrade, Madrid, Paris, Prague, Vienna as well as at international festivals in Eszterghom, the FORUM GITARRE in Vienna, Hradec Králové, J. K. Mertz festival in Bratislava, Kutná Hora, Mikulov, Rust, Volos. BGQ performed Concierto Andaluz by J. Rodrigo at concerts with the State Chamber Orchetra in a number of Slovakian cities. The

quartet was a guest at the Slovak TV and Radio as well as at the BBC. They cooperated with important slovak composers as Peter Breiner, Vlado Godár, Ladislav Kupkovič and premiered their works composed for the group. Until now performed BGQ on CDs: Recital/Akcent, Šeban – Godar – Breiner – Kolkovič/Hevhetia, Slovak music for guitar quartet/Diskant.

Around since 2002 Krajco intensely devoted to study of music by Kaspar Mertz. This activity resulted in recording of Mertz's Works for guitar and guitar duo. Together with his wife Radka they recorded the CD Kaspar Joseph Mertz – Guitar music for Diskant label (2006). The recording received very positive reviews in local magazines and as well as in important journal American Record Guide (July–August 2007).

Martin Krajčo at present devotes his time to teaching at both the State Conservatory and Academy of Music and Drama in Bratislava.



OZREN MUTAK (HR)

Pochází z Chorvatska. Hře na kytaru se učil souběžně s gymnaziálním studiem jako soukromý žák předních tamních kytaristů Zorana Dukiče a Gorana Listeše; na Hudební fakultě pražské Akademie múzických umění byl v letech 1990–1994 studentem prof. Milana Zelenky. Odborné hudební vzdělání pak završil ještě ročním studiem

na Vysoké hudební škole v německém Würzburgu.

Ozren Mutak spolupracoval a koncertoval s řadou renomovaných hudebníků v Čechách a v zahraničí (např. s houslistou Jiřím Bezděkovským, Apolon kvartetem a akordeonistkou Jarmilou Vlachovou). V roce 2002 založil s prof. Milanem Zelenkou kytarové „Duo Boemo“, s kterým pravidelně koncertují (např. „Festival Internazionale della Chitarra“ – Aquila – Itálie, festival „Dani gitare“ – Zagreb – Chorvatsko, festival „Na dvanácti strunách“ – České Budějovice, festival „Kytara napříč žánry“, festival „Žižkovský podzim“). Koncertoval také v Sukově síni Rudolfiny a v Martinů sále v Praze. Natáčel pro Český rozhlas, Českou televizi a vystupoval také v televizi v Chorvatsku.

Ozren Mutak je jedním ze zakladatelů hudebního festivalu a mistrovských kurzů na hradě Křivoklát a občanského sdružení Open Guitar, které se každoročně zabývá propagací hry na klasickou kytaru. Vedl mistrovské kurzy v Chorvatsku a v České republice a bývá členem porot různých kytarových soutěží. Natočil 2 CD.

Od roku 1995 pedagogicky působí na ZUŠ Kladno. V letech 2000–2010 vyučoval hru na kytaru na konzervatoři v Teplicích a od roku 2007 vyučuje na konzervatoři v Plzni. Někteří z jeho žáků dosáhli výrazných úspěchů na celostátních a mezinárodních soutěžích.

* * *

He comes from Croatia. While he was studying at a grammar school, he was also having private guitar lessons as a student of significant local guitarists Zoran Dukič and Goran Listeš; he was a student of Prof. Milan Zelenka at the Music Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague in 1990–1994. He finished his professional music education by studies at University of Music Wuerzburg, Germany.

Ozren Mutak has been cooperating and giving concerts with a number of reputable musicians in the Czech Republic as well as abroad (e.g. with the violinist Jiří Bezděkovský, Apolon Quartet and the accordionist Jarmila Vlachová). He founded “Duo Boemo”, a guitar duo, with Prof. Milan Zelenka and they give concerts regularly (e.g. “Festival Internazionale della Chitarra” – Aquila – Italy, festival “Dani gitare” – Zagreb – Croatia, festival “Na dvanácti strunách” – České Budějovice, festival “Kytara napříč žánry”, festival “Žižkovský podzim” – the Czech Republic). Mr. Mutak has also given concert in Suka Hall in Rudolfinum and Martin Hall in Prague. He has recorded for Czech radio, Czech television and has appeared in Croatian television.

Ozren Mutak is one of the founders of the music festival and the master courses in the castle Křivoklát and the civic organization Open Guitar which deals with advertising of playing the classical guitar every year. He has led the master courses in Croatia and the Czech Republic and has been a member of jury in many guitar competitions. He has also recorded two CDs.

He has been a teacher at Music School Kladno since 1996. In 2000–2010 he taught guitar playing at Conservatory in Teplice and he's been teaching at Conservatory Plzeň since 2007. Some of his students were significantly successful at the national and the international competitions.

PATRICK VACÍK (DE)

Patrick Vacík se narodil v německém Kemptenu a vyrůstal v Mnichově, kde se ve svých 11ti letech začal věnovat hře na kytaru. Od roku 2000 studoval ve třídě Václava Kučery na Pražské konzervatoři. Studium v Čechách dokončil absolutoriem na Pardubické konzervatoři v roce 2006 u Petra Saidla, načež se vydal za studiemi do Německa. Ještě ve stejném roce se stal studentem Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar, kde pod vedením prof. Thomase Müller-Peringa získal v roce 2009 umělecký diplom. Nyní pokračuje u stejného profesora v postgraduálním studiu pro komorní hru (Aufbau B v duu s Matějem Fremlem) a zároveň navštěvuje sólové hodiny u prof. Ricarda Gallena.



Patrick Vacík se během svých studií úspěšně zúčastnil mnohých národních i mezinárodních soutěží („Guitar Art Festival“ – Bělehrad/Srbsko, „John Duarte Competition“ – Rust/Rakousko, „Concorso Mercatali“ – Gorizia/Itálie, a další) a byl pozván na řadu koncertů a festivalů (Praha, Pardubice, Gevelsberg/SRN, Nanjing a Hangzhou/Čína).

Od roku 2006 je členem Pražského kytarového kvarteta a v říjnu 2007 založil spolu s Matějem Fremlem kytarové duo Siempre Nuevo.

* * *

Born in Kempten, Germany, Patrick Vacík started to play the guitar at the age of eleven. In September 2000 he began his studies at the conservatory in Prague, Czech Republic, with Václav Kučera. He completed his studies in 2006 at the conservatory in Pardubice, Czech Republic, in the class of Petr Saidl. From October 2006 onwards he became a student at the Liszt School of Music in Weimar,

Germany under Prof. Thomas Müller-Pering, with whom he has been preparing for his Duo Concert Examination, with Matěj Freml, since 2009. In addition to that, he has been preparing, under Prof. Ricardo Gallén, for the qualifying examination in the Solo Section B.

During his studies Patrick Vacík successfully took part in many national and international competitions (incl. Guitar Art Festival – Belgrade/Serbia, Guitar Competition John W. Duarte – Rust/Austria, Concorso E. Marcatoli – Gorizia/Italy, Weikersheim Guitar Festival/Germany). He has also performed solo several times at festivals and concerts (amongst others in Prague, Pardubice/Czech Republic, Gevelsberg/Germany, Nanjing and Hangzhou/China). Beside his solo performance, Patrick Vacík is also actively involved in chamber music.

In 2006 he joined the “Prague Guitar Quartet” and 2007 he founded with Matěj Freml the guitar duo Siempre Nuevo.



MATĚJ FREML (CZ)

Narodil se v Teplicích, vyrůstal však ve Zruči nad Sázavou, kde ve věku osmi let začal hrát na kytaru u svého otce Jiřího Fremla na tamní základní umělecké škole. V letech 1996–2002 studoval Gymnázium Jana Nerudy s hudebním zaměřením v Praze ve třídě Václava Kučery, poté Konzervatoř v Pardubicích, kde v roce 2004 absolvoval u Petra Saidla. Ve stejném roce nastoupil jako první student do kytarové třídy Prof. Martina Myslivečka a doc. Mgr. Vladislava Bláhy, ArtD na Janáčkově akademii múzických umění v Brně (dále jen JAMU v Brně). V akademickém roce 2007/2008 byl na stáži na Hochschule für Musik FRANZ LISZT v německém Weimaru ve třídě Prof. Thomase Müller-Peringa. 2009 dokončil magisterské studium na JAMU v Brně, kde nyní pokračuje ve studiu doktorandském pod vedením doc. Barbary Willi, PhD. Zároveň studuje komorní hudbu v programu Aufbau B s Patrickem Vacíkem na Hochschule für Musik FRANZ LISZT ve Weimaru u Prof. Thomase Müller-Peringa.

Během svého hudebního života se Matěj Freml zúčastnil mnoha mezinárodních soutěží, kde získal řadu významných ocenění („Mezinárodní kytarové bienále Kutná Hora“, „Guitar Art Festival“ – Bělehrad/Srbsko, „John Duarte Competition“ – Rust/Rakousko, „Concorso Marcatoli“ – Gorizia/Itálie, „Guitar Competition J. K. Mertz“ – Bratislava/Slovensko, „Split Guitar Festival“ – Split/Chorvatsko, a další).

Jako sólista i komorní hráč (Duo Siempre Nuevo a duo kytara – housle s Ondřejem Lébrem) koncertuje po celé České republice i v zahraničí a je zván na kytarové festivaly (Viedeň, Rust, Praha, Weikersheim, Bratislava, Dolný Kubín, Mikulov, Kutná Hora a další).

* * *

Matěj Freml was born in Teplice, Czech Republic, although his actual hometown is Zruč nad Sázavou. This was also where his father Jiří Freml gave him his first guitar lesson at the age of 8, at the local music school. In 1996–2002 he studied at Jan-Neruda-High School (which is specialized in music) with Václav Kučera and then continued to study at the conservatory in Pardubice, where he graduated in the class of Petr Saidl in 2004. In the same year he became the

first guitar student at the Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno (JAMU in Brno, Czech Republic), studying under Prof. Martin Mysliveček and doc. Mgr. Vladislav Bláha, ArtD. After 2 semesters as an exchange student at the Liszt School of Music in Weimar, Germany, he completed his master degree at the academy in Brno in 2009. Currently he is simultaneously working towards a doctorate at the same academy with doc. Barbara Willi, PhD. and studying chamber music within the "Aufbau B" program with Patrick Vacík in the class of Prof. Thomas Müller-Pering at the Liszt School of Music.

During his studies Matěj Freml began successfully took part in many national and international competitions (International Guitar Competition Kutná Hora/Czech Republic, Gittarenwettbewerb Anna-Amalia – Weimar/Germany, Gittarenwettbewerb Andrés Segovia – Velbert/Germany, Guitar Art Festival – Belgrade/Serbia, Guitar Competition John W. Duarte – Rust/Austria, Competition J. K. Mertz – Bratislava/Slovakia, Concorso E. Marcatali – Gorizia/Italy, Split Guitar Festival – Split/Croatia et al.).

He is regularly invited to guitar festivals (Vienna, Rust/Austria, Bratislava, Dolný Kubín/Slovakia, Mikulov, Kutná Hora/Czech Republic) and gives concerts both as a soloist and a member of duo violin and guitar with Ondřej Lébr and the guitar duo Siempre Nuevo with Patrick Vacík.

KONCERTUJÍCÍ UMĚLCI (HOSTÉ) / PERFORMING ARTISTS

ELIŠKA LENHARTOVÁ (CZ)

Hře na kytaru se začala věnovat již ve svých šesti letech, a sice na Základní umělecké škole ve Zruči nad Sázavou ve třídě Jiřího Frem-



la. V roce 2006 nastoupila na Pardubickou konzervatoř, kde se nadále věnovala studiu hry na kytaru, a to pod vedením Petra Saidla. Od roku 2011 je studentkou Hochschule für Musik Franz Liszt ve Weimaru (DE), kde navštěvuje třídu Thomase Müllera-Peringa. Během svého studia ze zúčastnila mnoha mistrovských kurzů na prestižních kytarových festiva-

lech, a to např. třídy P. Pegorara, T. Offermanna, P. Steidla, C. Marchioneho, M. Dylly, J. Monna, R. Galléna, L. Brouwera.

Působila také jako hráčka v komorních souborech, a to v triu (kytara, akordeon, housle), duu (kytara, hoboj), (kytara housle) a kytarovém duu.

Během svého studia dosáhla řady významných ocenění, díky kterým má možnost prosazovat se jako sólová hráčka na koncertních pódiích různých kytarových festivalů.

Významná ocenění:

- 2000 1. cena, Mezinárodní kytarová soutěž, Františkovy Lázně
- 2001 1. cena, Mezinárodní festival Ivana Ballu, Dolný Kubín
- 2001 2. cena, Kytarová soutěž Prague junior note, Praha
- 2002 1. cena, Národní kytarová soutěž ZUŠ, Opava
- 2003 4. cena, Mezinárodní kytarová soutěž Sanok, Polsko
- 2004 1. cena a titul absolutního vítěze, Mezinárodní kytarový festival Giraltovec, Slovensko

- 2004 3. cena, Mezinárodní bienále Kutná Hora, ČR
- 2005 1. cena a titul absolutního vítěze, Mezinárodní kytarová soutěž Bojnice, Slovensko
- 2005 1. cena, Kytarová soutěž Prague junior note, Praha
- 2006 1. cena, Mezinárodní festival Ivana Ballu, Dolný Kubín
- 2007 2. cena, Soutěž konzervatoří České republiky
- 2008 1. cena a titul absolutního vítěze, Mezinárodní festival Žory, Polsko
- 2008 1. cena, Mezinárodní festival Ivana Ballu, Dolný Kubín
- 2009 1. cena a titul absolutního vítěze, Mezinárodní kytarová soutěž Sanok, Polsko
- 2009 3. cena, Mezinárodní bienále Kutná Hora, ČR
- 2010 1. cena a titul absolutního vítěze, Soutěž konzervatoří České republiky, ČR

Tříkrát ocenění primátora města Pardubice „nejlepší studenti středních škol města Pardubice“ za školní rok 2006/07, 2008/09 a 2010/11.

* * *

She started to play the guitar at the age of 6 at the Elementary Music School in Zruč nad Sázavou in the class of Jiří Freml. In 2006, she began attending the Conservatory of Pardubice, where she studied guitar-playing under Petr Saidl. Since 2001, she is a student of the Hochschule für Musik Franz Liszt in Weimar (DE), attending the class of Thomas Müller-Pering. During her studies, she took master classes at prestigious guitar festivals, including classes of P. Pegoraro, T. Offermann, P. Steidl, C. Marchione, M. Dylla, J. Monno, R. Gallen, L. Brouwer.

She played in various ensembles, including trio (guitar, accordion, violin), duos (guitar and oboe; guitar and violin; guitar duo) etc.

During her studies, she received a number of notable awards, thanks to which she is able to gradually establish herself as a solo player on various guitar festivals.

Awards:

- 2000 1st prize, International Guitar Competition, Františkovy Lázně (CZ)
- 2001 1st prize, International Music Festival of Ivan Ballo, Dolný Kubín (SK)
- 2001 2nd prize, Prague Junior Note Guitar Competition, Prague (CZ)
- 2002 1st prize, National Guitar Competition of Elementary Music Schools, Opava (CZ)
- 2003 4th prize, International Guitar Competition, Sanok (PL)
- 2004 1st prize and the absolute winner title, International Guitar Festival, Giraltovce (SK)
- 2004 3rd prize, International Biennial Guitar Competition, Kutná Hora (CZ)
- 2005 1st prize and the absolute winner title, International Guitar Competition, Bojnice (SK)
- 2005 1st prize, Prague Junior Note Guitar Competition, Prague (CZ)
- 2006 1st prize, International Music Festival of Ivan Ballo, Dolný Kubín (SK)
- 2007 2nd prize, Competition of Czech Conservatories
- 2008 1st prize and the absolute winner title, International Guitar Festival, Žory (PL)
- 2008 1st prize, International Music Festival of Ivan Ballo, Dolný Kubín (SK)

- 2009 1st prize and the absolute winner title, International Guitar Competition, Sanok (PL)
- 2009 3rd prize, International Biennial Guitar Competition, Kutná Hora (CZ)
- 2010 1st prize and the absolute winner title, Competition of Czech Conservatories

She was awarded by the Mayor of the city of Pardubice as one of the best students of Pardubice schools three times, in years 2006/2007, 2008/2009 and 2010/2011.

MARIE CENDELÍNOVÁ (CZ)

Začala se učit hrát na kytaru u Jiřího Fremla na Základní umělecké škole ve Zručí nad Sázavou. Pod jeho vedením vybojovala nejen



cenný výsledek. V letech 2001–2007 byla studentkou Konzervatoře v Pardubicích ve třídě profesora Petra Saidla. V tomto období získala také několik cenných soutěžních trofejí. Od roku 2007 studuje Marie Cendelínová na Universität für Musik und darstellende Kunst ve Vídni ve třídě profesora Alexandera Sweteho. V roce 2010 se stala členkou kytarového

kvarteta Gitarrissima, se kterým v roce 2011 získala 1. cenu na mezinárodní soutěži „Enrico Mercatali“ v Gorizii (Itálie). Od roku 2012 je členkou kytarového kvartetu guitArtistas.

Během svých studií se Marie Cendelínová zúčastnila řady mistrovských tříd, např. u P. Steidla, T. Offermanna, J. Wagnera, C. Marchioneho, P. Zaleskiho, Z. Dukice, T. Müller-Peringa, H. Smithe atd.

Významná ocenění:

- 2000 3. cena na mezinárodní kytarové soutěži ve Františkových Lázních
- 2001 2. cena na mezinárodní kytarové soutěži ve Františkových Lázních
- 2001 1. cena na kytarové soutěži „Zlivská kytara 2001“ (Zliv)
- 2001 1. cena na kytarové soutěži Prague junior note 2001 (Praha) + cena Hudební nadace OSA za interpretaci skladeb: M. Diego Pujol – Preludio Tristán, Candombe en mi
- 2002 2. cena na mezinárodní soutěži Dolní Kubín (Slovensko)
- 2004 3. cena v Interpretační kytarové soutěži konzervatoří České republiky
- 2004 1. cena na mezinárodní kytarové soutěži Dolní Kubín
- 2004 4. cena v Mezinárodním bienále interpretační kytarové soutěže „Kutná Hora 2004“
- 2005 Finalistka mezinárodní soutěže Anna-Amalia-Gitarrenwettbewerb Weimar (DE)
- 2006 1. cena a absolutní vítěz na mezinárodní soutěži Dolní Kubín (SK)
- 2011 2. cena na mezinárodní soutěži „Giovani Musicisti-Città“ v Trevisu (Itálie)
- 2012 2. cena na mezinárodní soutěži v Sarajevu (1. cena nebyla udělena) a cena za nejlepší interpretaci povinné skladby – Nejc Kuhar „Black hole“

* * *

Born 1986 in Kutna Hora, Czech Republic, she got her first guitar-lessons from Jiří Freml at the age of 11.

2001-2007 she studied with Petr Saidl at the Conservatory in Pardubice. Since 2007 studies Marie Cendelínová classical guitar at the Vienna University of Music and Performing Arts with Alexander Swete. She attended several guitar festivals and master classes of P. Steidl, T. Offermann, J. Wagner, C. Marchione, P. Zaleski, Z. Dukic, T. Müller-Pering, H. Smith, etc. Since 2012 joined Marie the ensemble guitArtistas.

Awards:

- 2000 3rd price – international competition in Františkovy Lázně (CZ)
- 2001 2nd price – international competition in Františkovy Lázně (CZ)
1st price – national competition in Zliv (CZ)
1st price – Prague Junior Note 2001 (CZ)
- 2002 2nd price – international festival Ivan Ballu in Dolny Kubin (SK)
- 2004 3rd price – competition of conservatories of the Czech Republic
1st price – international competition in Dolny Kubin, Festival Ivan Ballu (SK)
4th price – international competition in Kutna Hora (CZ)
- 2005 Finalist – international Anna-Amalia-Guitar-Competition in Weimar (DE)
- 2006 1st price and absolut winner – international festival Ivan Ballu in Dolny Kubin (SK)
- 2011 1st price – international guitar competition “Enrico Mercatali” in Gorizia, Italy – Chambermusik (Gitarrissima)
- 2012 2nd price – international competition “Giovani Musicisti-Cittá di Treviso”, Italy
- 2012 2nd price – international competition in Sarajevo (1st price not awarded) and she received the award for the best interpretation of the song “Black hole” by Nejc Kuhar.

MARTIN KRAJČO (SK)

Člen poroty – The Jury.

Koncertující umělec – Performing Artist.

Informace na straně 6.–7. Information page 6.–7.

SIEMPRE NUEVO

The Guitar Duo (CZ, DE)

Kytarové duo Siempre Nuevo bylo založeno v říjnu roku 2007 dvěma vynikajícími českými kytaristy Matějem Fremlem a Patrickem Vacíkem. V tomto období oba studovali na Hochschule FRANZ LISZT v německém Výmaru, kde dostávali své první hodiny komorní hudby u prof. Thomase Müllera-Peringa a prof. Mathise Christopa. V květnu 2008 duo vyhrálo svojí první mezinárodní soutěž, a to v italské Gorizii. Ihned poté bylo pozváno na hudební festival Summer Music Festival do italského Grada. Program kytarového dua Siempre Nuevo tvoří skladby od Domenica Scarlatiho, Enrique Granadose, Astora Piazzolli, Maria Castelnueva-Tedes-



ca a také skladba „La Cirque“ od italského skladatele Giorgia Tortory, který ji osobně věnoval právě duu Siempre Nuevo. Kytarové duo Siempre Nuevo interpretuje jak originální skladby pro kytarová duo, tak i různé transkripce (vlastní či jiných autorů). Snaží se využít všech dynamických i barevných možností kytary a publikum upoutává svým velice intenzivním a temperamentním projevem, ale také nádherným zvukem kytar.

* * *

The duo was founded in october 2007 by the young czech guitarists Matej Freml (*1982) and Patrick Vacik (*1984). At that time they studied together at the Hochschule für Musik FRANZ LISZT in Weimar (Germany), where they also got their first chamber music lessons with prof. Thomas Müller-Pering and prof. Mathis Christoph. In May 2008, they won their first duo-competition in Gorizia (Italy). After that, they were invited to play a duo-recital at the Summer music festival Grado, also in Italy. The programme included pieces by D. Scarlatti, E. Granados, A. Piazzolla and the composition “Le Cirque” by Giorgio Tortora, an italian contemporary composer, who dedicated this piece to them. Other invitations followed, including concerst in the Czech republic (Guitar festival Zruč nad Sázavou, Česká Lípa), Germany (Hof, Weimar, Gitarrentage Friedrichsrode, Musikfestival Cuxhaven) and Italy (Gorizia, Grado). The guitar duo Siempre Nuevo is interpreting both original guitar-duo literature, and transcriptions for two guitars, trying to use all the dynamics and colours of the guitar, so that the audience can enjoy a very intensive and sonorous performance and the beautiful sound of the guitar.

BARBORA POLÁŠKOVÁ (CZ)

Mezzosopranistka Barbora Polášková patří mezi nejvýraznější talenty nově nastupující pěvecké generace. Hudební vzdělání získala na konzervatoři v Praze a v Plzni a na řadě



mistrovských kurzů doma i v zahraničí. V současné době pracuje pod vedením Jaroslavy Niederlové. Své vzdělání si doplnila i úspěšným studiem jazyků na Univerzitě Karlově. Disponuje zcela přirozeným, nicméně technicky skvěle zvládnutým hlasem, který udivuje posluchače svoji osobitou barvou a mimořádným rozsahem. Díky své výjimečné muzikalitě a výrazové flexi-

bilitě je schopna interpretovat neobyčejně široký repertoár, který sahá od hudby vrcholné renesance až po hudbu zcela současnou. Vyniká v emocionálně vypjatých operních áriích, ale zároveň je schopna se velice přesvědčivě ujmout i intimních komorních písňových cyklů. Vystupuje pravidelně po celé republice, jako sólistka absolvovala i turné po Japonsku a Izraeli a vystupuje s předními českými orchestry.

V roce 2009 jí vyšly dva kompaktní disky s operními áriemi 19. a 20. století a s hudbou současného skladatele Zdeňka Zahradníka. Nejnovějším přírůstkem do její diskografie je záznam prestižního koncertu z ledna 2011 s písněmi Almy Mahlerové pod vedením dirigenta Zdeňka Mácala a za doprovodu Symfonického orchestru hl. m. Prahy FOK. V červnu 2010 Barbora Polášková úspěšně debutovala jako Carmen v Moravském divadle Olomouc. V součas-

né době působí jako sólistka opery Moravského divadla Olomouc.

* * *

The mezzo-soprano Barbora Polášková is one of the most conspicuous talents of the newly emerging generation of singers. She studied at the Conservatoires in Prague and Pilsen and at a number of master courses at home and abroad. At the present time she is working under the guidance of Jaroslava Niederlová. In addition to her musical education she has made a successful study of languages at the Charles University in Prague. She possesses an entirely natural voice which, with her excellent technical command, has astounded audiences by its original timbre and great range. Thanks to her extraordinary musicality and expressive flexibility she is able to perform an unusually broad repertoire, ranging from the High Renaissance to contemporary music. She stands out with her renderings of emotionally intense operatic arias, but is also capable of a very convincing handling of intimate Lieder cycles. Apart from her regular appearances at home she has made a solo tour of Japan and Israel and has been appearing with leading Czech orchestras.

In 2009, she released two compact discs. In May 2011, the most recent CD with Alma Mahler's Songs came out, performed uniquely by conductor Zdeněk Mácal and Prague Symphonic Orchestra. Barbora Polášková has made her successful debut as Carmen at Moravian Theatre Olomouc, in June 2010. Currently she performs as a soloist of the opera at Moravian Theatre Olomouc.



DUO TEREZ

Lucia Kopsová (SK)

Tomáš Honěk (CZ)

Vzniklo v roce 2007 na JAMU v Brně pod vedením odb. as. MgA. Miloše Vacka, primária Janáčkova kvarteta, u kterého oba hráči studovali komorní hru. V repertoáru dua jsou zastoupena díla od období baroka až po hudbu 20. století. Jeho snahou je interpretovat jen originální díla pro housle a kytaru s akcentem na díla soudobých českých i zahraničních autorů. Navazují tak na bohatou tradici houslistů a kytaristů 19. století, kdy jejich spojení bylo často vyhledávané. V roce 2008 bylo Duo Teres vybráno radou KPH Českého hudebního fondu na Listinu mladých umělců, v roce 2009 získalo 1. cenu na mezinárodní soutěži Concorso di chitarra classica Enrico Mercatali v Gorizii (Itálie) a 1. cenu a diplom absolutního vítěze na mezinárodní soutěži Karla Ditterse ve Vidnavě (ČR). Své interpretační umění zdokonalovali v mistrovských třídách renomovaných pedagogů a umělců, jako např. Alexis Muzourakis, Marco Sociás, Paolo Pegoraro, Thomas Offermann ad. Duo Teres pravidelně koncertuje nejen v České republice, ale i v zahraničí a díky znovuobjevenému kdysi tradičnímu nástrojovému spojení a zajímavosti repertoáru se těší přízni širokého publika. V prosinci roku 2010 vydalo Duo Teres debutové CD u prestižního českého vydavatelství ArcoDiva se skladbami N. Paganiniho, J. Truhláře, J. Nováka a A. Tučapského. Toto CD bylo velmi kladně přijato zahraniční kritikou.

* * *

Came into being in 2007 at the Janáček Academy in Brno, guided by Miloš Vacek, first violin of the Janáček Quartet, with whom both the players had been studying chamber music. The repertoire of the Duo ranges from the baroque to the 20th century, focusing on original works for the two instruments, with emphasis on works by contemporary Czech composers, as well as composers from abroad. The two players are thus continuing the rich tradition of violinists and guitarists of the 19th century when this combination of instruments was highly sought after. In 2008 the Duo Teres was put by the Circle of Friends of the Czech Music Fund onto its List of Young Artists, in 2009 it won the 1st prize at the international competition Concorso di chitarra classica Enrico Mercatali in Gorizia in Italy, and the 1st prize and the absolute winner diploma at the Karl Ditters International Competition at Vidnava in the Czech Republic. The two players have continued to improve their skills at master courses with well-known teachers and performers, including Alexis Muzourakis, Marco Sócias, Paolo Pegoraro, Thomas Offermann and others. Duo Teres gives concerts regularly not only in the Czech Republic but also abroad, and thanks to the rediscovery of their traditional combination of instruments and their interesting repertoire it enjoys popularity with the wider public.

In December 2010 first CD of The Duo Teres has been released. Produced by ArcoDiva CD contains pieces composed by N. Paganini, J. Truhlář, J. Novák and A. Tučapský.

HARMONOGRAM SOUTĚŽE

14. 6. 2012 / čtvrtek

- 11.00–15.30 hod. Prezence
- 17.00–17.45 hod. Slavnostní zahájení a losování I., II., III. IV. kategorie (Zrcadlový sál zručského zámku)
- 18.00 hod. Koncert Elišky Lenhartové a Marie Cendelínové (Zrcadlový sál zručského zámku)

15. 6. 2012 / pátek

- 7.30– 8.30 hod. Snídaně
- 9.00–11.30 hod. Soutěž IV. kategorie – 1. kolo (sál školy)
- 11.30–12.30 hod. Oběd
- 13.00–14.45 hod. Soutěž I. kategorie (sál školy)
- 15.00–16.45 hod. Soutěž II. kategorie (sál školy)
- 19.00 hod. Koncert Martina Krajčá (kostel Povýšení sv. Kříže)
- 20.00 hod. Koncert kytarového dua „Siempre Nuevo“ (kostel Povýšení sv. Kříže)

16. 6. 2012 / sobota

- 7.30– 8.30 hod. Snídaně
- 9.00–12.30 hod. Soutěž III. kategorie (sál školy)
- 11.30–13.00 hod. Oběd
- 14.00–16.00 hod. Soutěž IV. kategorie – 2. kolo (sál školy)
- 18.00 hod. Závěrečný ceremoniál – vyhlášení výsledků a předání cen (zámecká obřadní síň)
- 19.00 hod. Koncert „Dua Teres“ (kostel Povýšení sv. Kříže)

17. 6. 2012 / neděle

- 7.30– 8.30 hod. Snídaně
- Odjezd – pokoje opustit do 10.00 hod.

Srdečně Vás zveme na všechny koncerty pořádané v rámci Mezinárodní kytarové soutěže Zruč nad Sázavou 2012.

Cena vstupenky: dospělí 100,- Kč
děti 30,- Kč

BASIC TIME INDICATIONS

14th June 2012 / Thursday

- 11.00 am – 3.30 pm Presentation attendance
(elementary art school building)
- 5.00 pm – 5.45 pm Opening ceremony and Drawing lots – I., II., III., IV. Category
(The Mirror hall of the Zruč castle)
- 6.00 pm Concert: Eliška Lenhartová, Marie Cendelínová
(The Mirror hall of the Zruč castle)

15th June 2012 / Friday

- 7.30 am – 9.00 am Breakfast
- 9.00 am – 11.30 am Competition of the 4th category – 1st round,
(Elementary art school)
- 11.30 am – 12.30 pm Lunch
- 1.00 pm – 2.45 pm Competition of the 1st category
(Elementary art school)
- 3.00 pm – 4.45 pm Competition of the 2nd category
(Elementary art school)
- 7.00 pm Concert: Martin Krajčo
(The Church Povýšení sv. Kříže)
- 8.00 pm Concert: Siempre Nuevo & Barbora Polášková
(The Church Povýšení sv. Kříže)

16th June 2012 / Saturday

- 7.30 am – 9.00 am Breakfast
- 9.00 am – 12.30 pm Competition of the 3rd category
(Elementary art school)
- 11.30 am – 1.00 pm Lunch
- 2.00 pm – 4.00 pm Competition of the 4th category – 2nd round
(Elementary art school)
- 6.00 pm Closing ceremony given by the winners – result
will be announced and winners will be awarded a prize, the Knight hall of the Zruč castle
- 7.00 pm Concert: Duo Teres
(The Church Povýšení sv. Kříže)

17th June 2012 / Sunday

- 7.30 am – 9.00 am Breakfast
- Departure rooms must be left till 10.00 am.

Ticket price: Adults 100,- CZK
Children 30,- CZK

We would like to express many thanks to all sponsors for the financial donations finance (monetary) grants, donations and other gifts.